

ПОТЕРЯННАЯ БАНКА МОЛОКА





ПОТЕРЯННАЯ БАНКА МОЛОКА



Автор: Люси Энн Конлеу
Перевод с английского: Галина Мехонцева
Художник: Эдит Буркхолдер

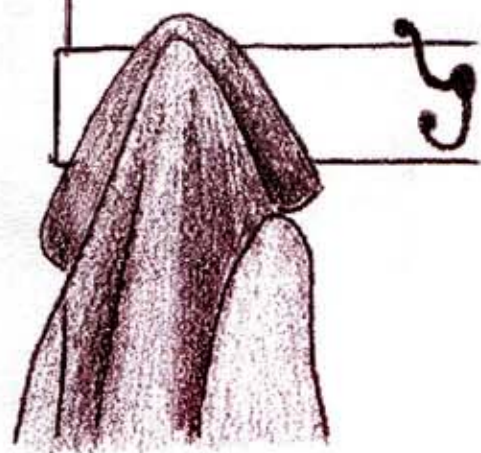
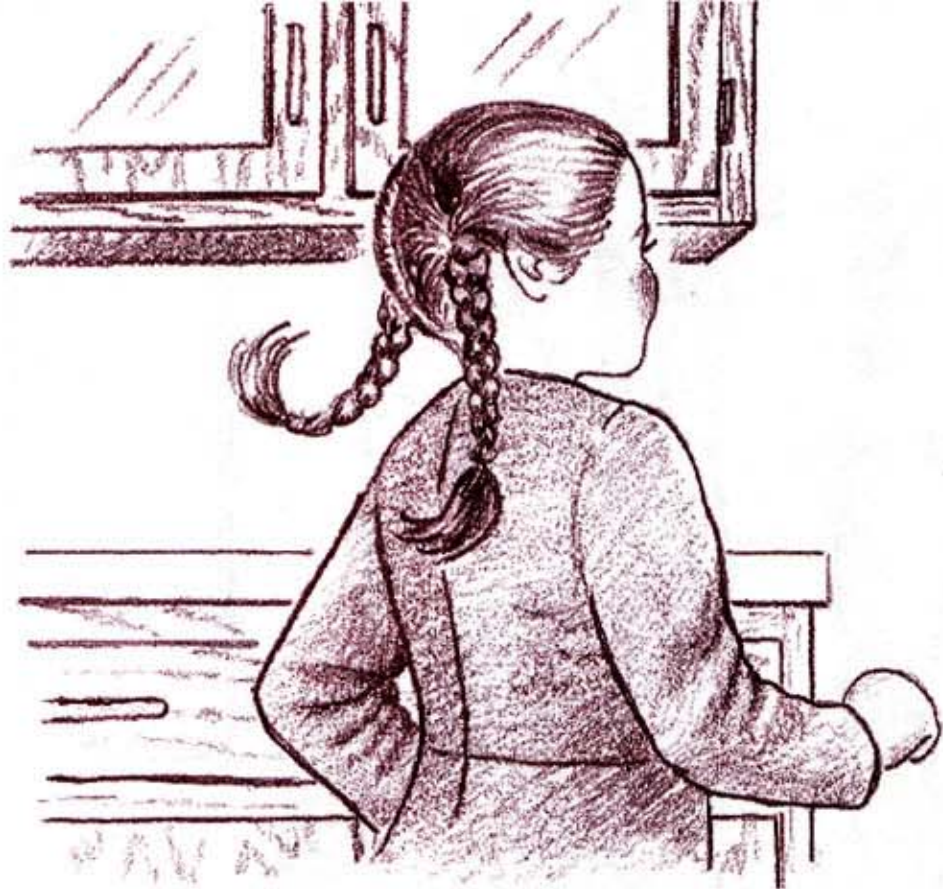


Типография «БЛАГОДАТЬ»
2175 Division Highway
Ephrata, PA 17522 USA





— Давид, время идти за молоком, — позвал Джон брата.
Он сидел на полу и надевал высокие сапоги.
— Быстрее, Давид. Мама говорит, что пора нам идти!
Одевайся побыстрее!



— Мы тоже пойдём с вами! Хочешь, Сара? — закричала Бетти.
— Мы поедем на санках? — радостно спросила Сара.
— Да, можете взять санки, — разрешила мама, помогая Саре надеть сапожки.



В это время Джон, наконец, закончил застёгивать пряжки на своих сапогах. и быстро выбежал за Давидом во двор.

Мальчики привезли санки к крыльцу.

Изображая лошадь, когда она бьёт копытом по земле,

Давид топал ногой по мягкому, свежему снегу.

— Бетти, поскорее! Я — резвая лошадь!

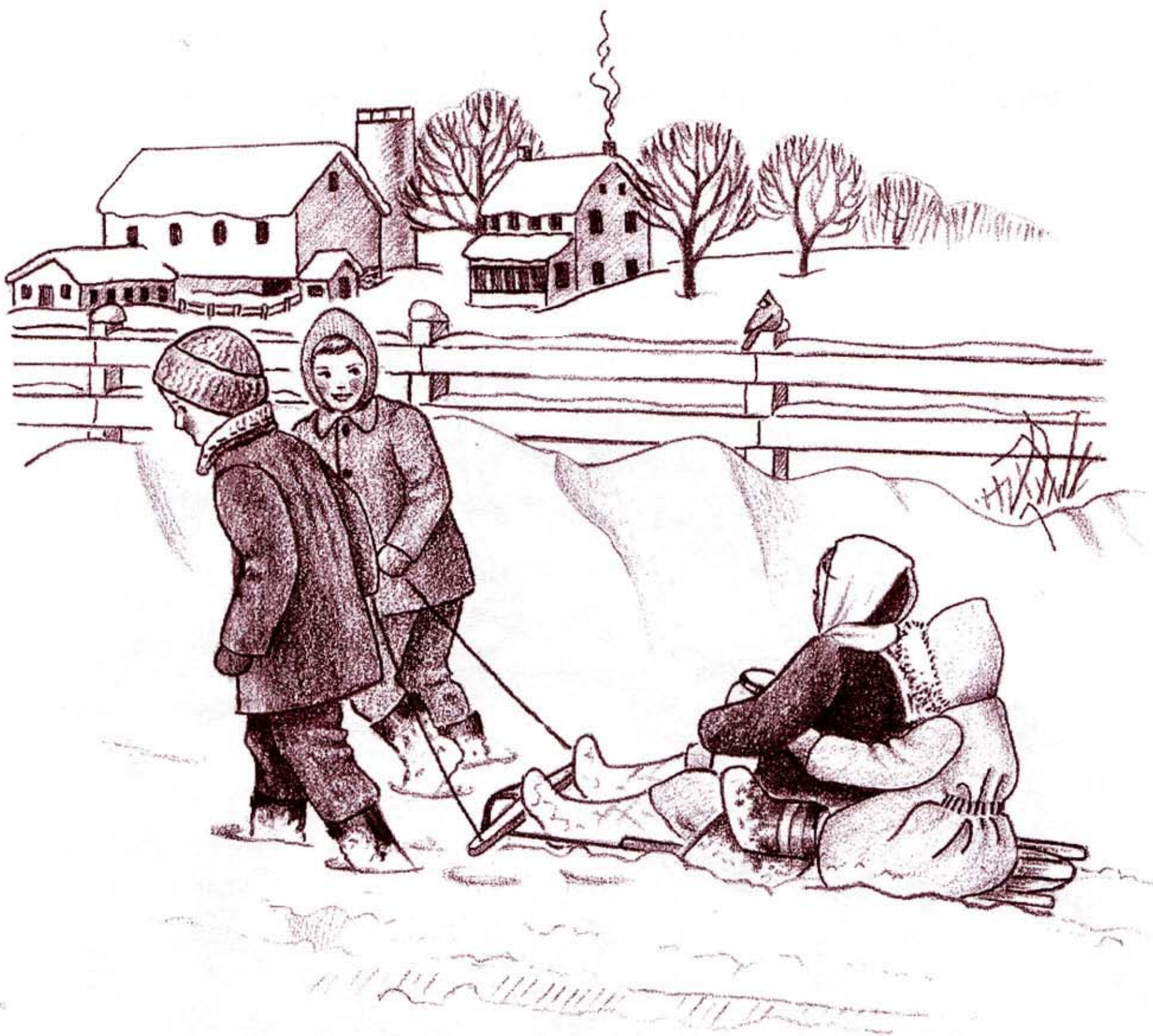


Бетти сидела на санках и крепко держала в руках банку.
Сара села сзади и ухватилась руками за Бетти.
И резвые весёлые «лошадки» быстро повезли санки.



— С дороги! С дороги! — кричали мальчики.
Санки легко скользили по утоптанному снегу на дорожке.



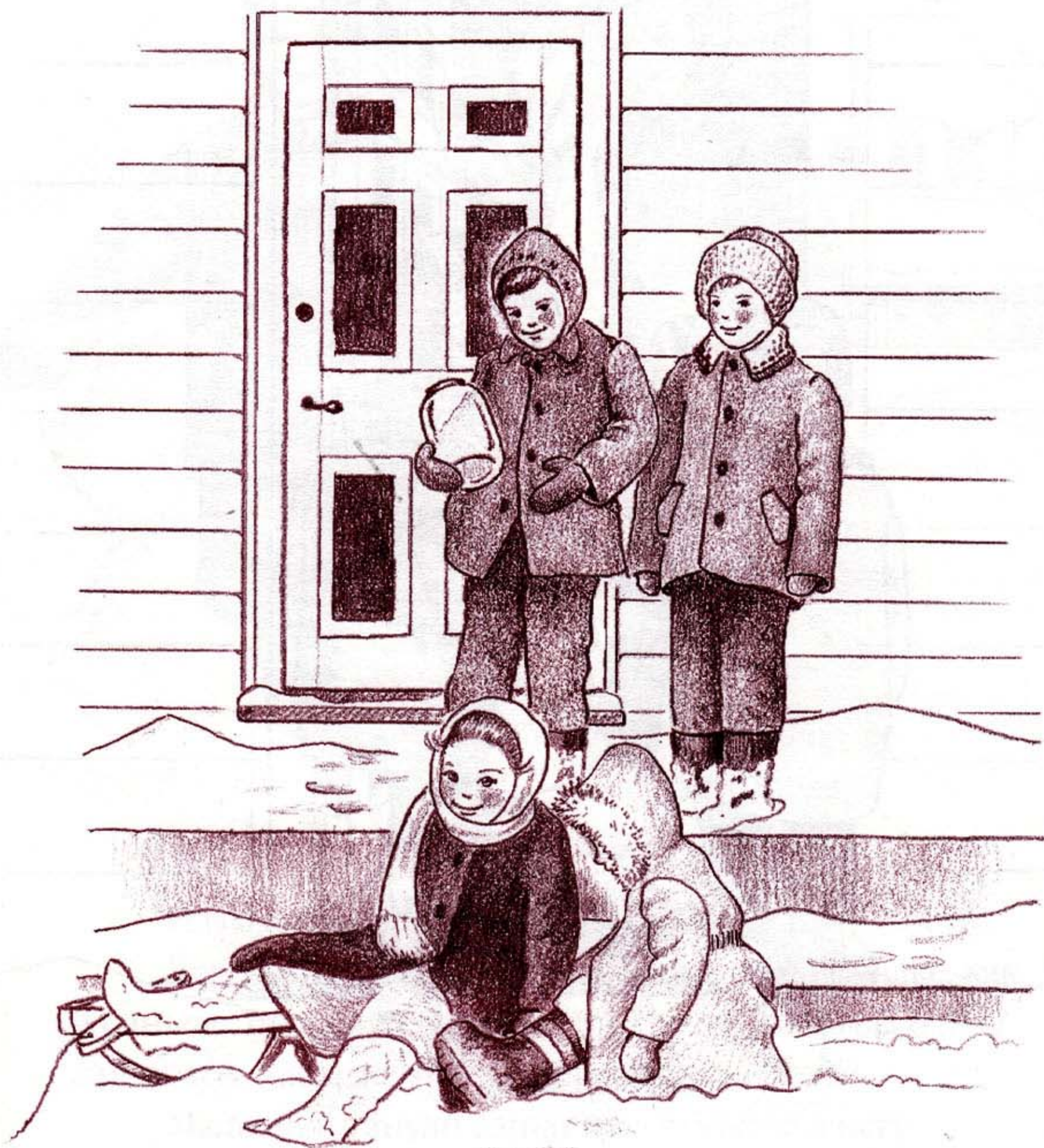


Но скоро они повернули в сторону от гладкой дорожки, и мальчикам пришлось тянуть санки по свежему, довольно глубокому снегу.

— Ну, теперь я... уже не резвая, а... усталая лошадка, — заявил Давид, тяжело дыша.

Мальчики повернули к дому мистера Смита и
подъехали к крыльцу.

Бетти и Сара слезли с саней и поспешили за
мальчиками к двери.



Дверь открылась, и миссис Смит приветливо сказала:
— Входите. О, какие розовые у вас щёчки! На улице
морозно, правда?

Она налила в банку молока и дала её детям.





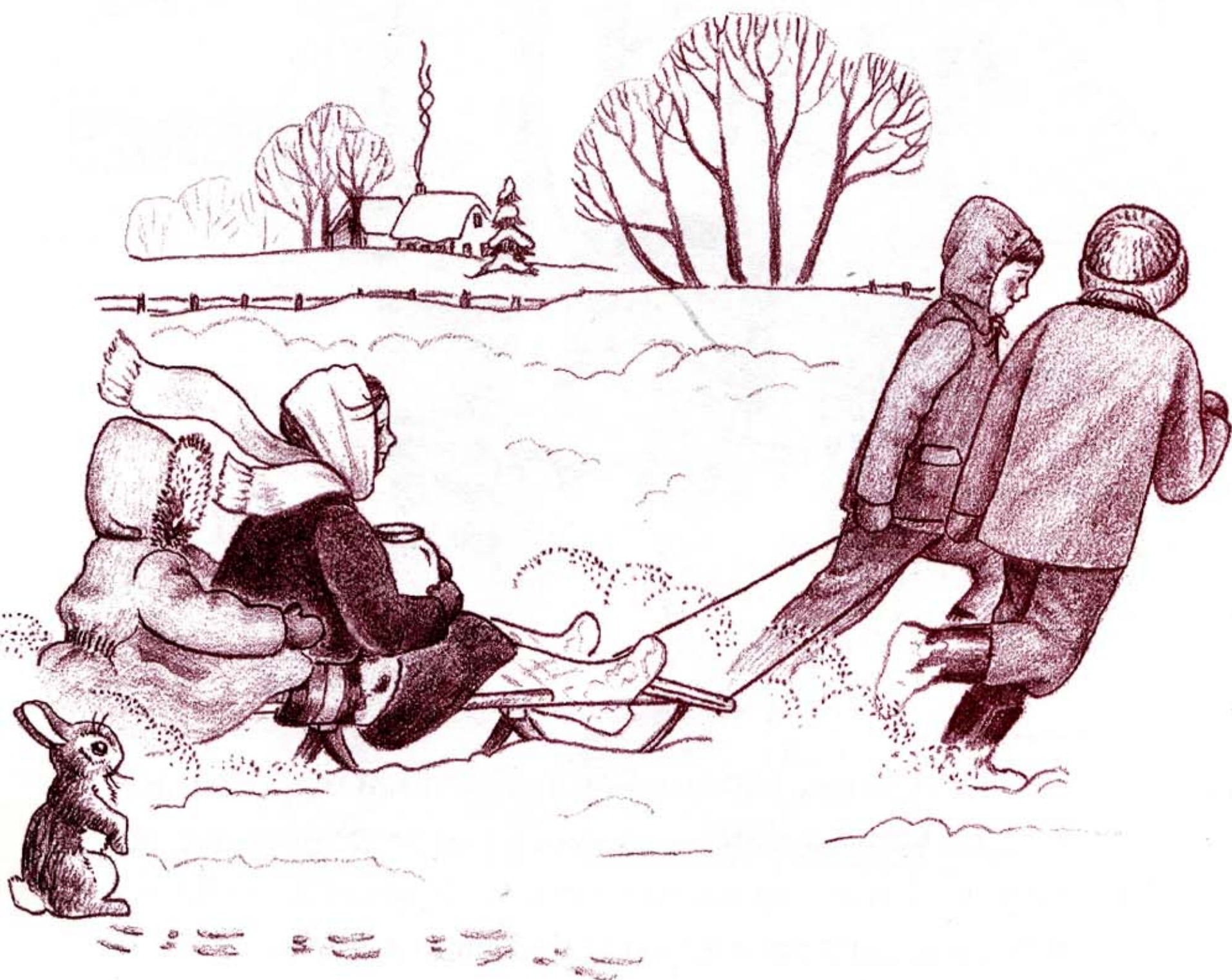
И вот дети отправились в обратный путь домой. Девочки сидели на санках в таком же порядке, как и раньше. Впереди сидела Бетти. В её руках была банка с молоком. Сара же крепко держалась за Бетти. Мальчики тянули санки по глубокому снегу.

Когда мальчики быстро побежали по гладкой дорожке, Джон крикнул:

— Держитесь крепче!

Бетти ещё сильнее прижала к себе банку с молоком, а Сара обеими руками крепче ухватилась за Бетти.

Санки легко и быстро скользили по дорожке.



— Мы летим! Мы летим! Мы летим! — пела Бетти.
Вдруг на повороте санки перевернулись, и обе
девочки оказались в мягком сугробе.





— О-о-о! — завизжала Сара. Она упала лицом в снег. Бетти поднялась и села, весело смеясь. Всё лицо её было в снегу.

— Ты не ударилась? — с тревогой спросил Джон, заботливо стряхивая снег с лица Бетти.

— А ты, Сара?

— Нет! — смеясь ответили обе девочки. — С нами всё в порядке!





Давид вытащил санки из сугроба.
— А где же молоко? — удивлённо спросил он.
— Молоко! — забеспокоилась Бетти. — Мы
потеряли банку?

— Я не вижу её! — сказал Давид, ища банку носком сапога в сугробе.

Джон наклонился и стал разгребать снег. Но банки с молоком нигде не было.

— Молока нет! — с беспокойством проговорила Бетти. — Что теперь нам скажет мама?





Сара предложила:

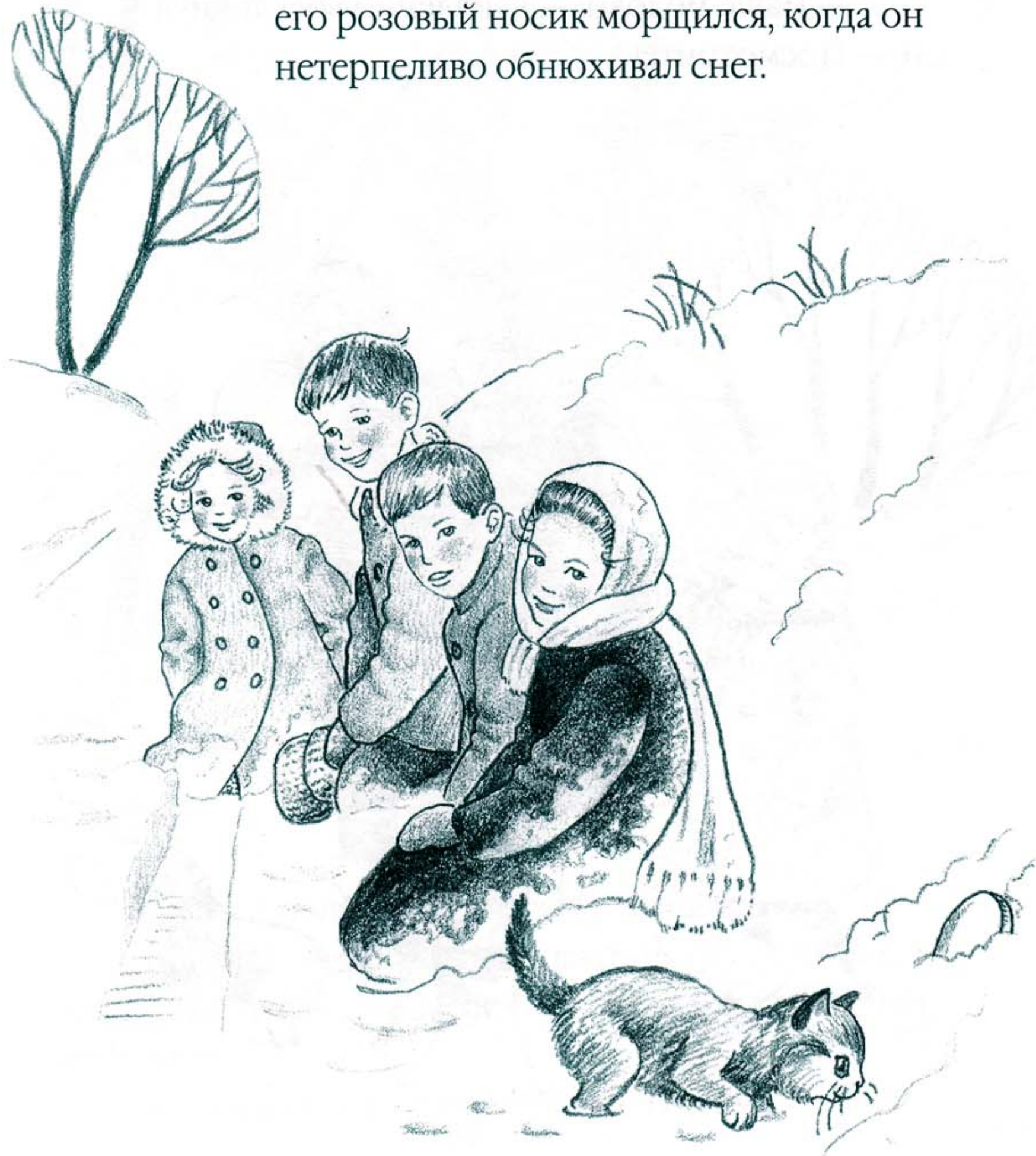
— Давайте спросим Бога, где наше молоко.

И дети стали на колени прямо в снегу, склонили головы и помолились. Они просили Бога помочь им найти молоко, если это Его воля.

Вдруг они услышали тихое мяуканье.

— М-я-я-у.

Случилось так, что котёнок миссис Смит бежал за ними по дорожке. И сейчас его розовый носик морщился, когда он нетерпеливо обнюхивал снег.



— Что ты там обнюхиваешь, котёнок? —
спросил Джон.

И он подошёл ближе, чтобы посмотреть.

— Наше молоко! — удивлённо воскликнул
он. — Посмотрите!





Банка с молоком упала в глубокий снег.

Крышка была неплотно закрыта, и из-под крышки капало молоко прямо в снег. Это было как раз то, что котёнок хотел.

— М-я-я-у! — котёнок просил дать ему молока.



— О, славный котёнок, — засмеялся Давид. — Ты нашёл наше потерявшееся молоко!

— Умный, хороший котёнок, — вторила ему Бетти. Она взяла котёнка на руки и гладила его по мягкой шерсти.

— Это Бог повелел котёнку найти молоко, правда же. — с уверенностью сказала Сара.

— Да, Бог сделал это, потому что мы молились, —
подтвердил Джон.

И он радостно вытащил из снега тяжёлую банку
с молоком.



Давид стряхнул снег с санок. Сара и Бетти снова уселись в санки. Джон подал банку Бетти, и она опять крепко обхватила её руками и держала до самого дома.

Мальчики быстро побежали. Санки легко скользили по дорожке.

Дети спешили домой, чтобы рассказать маме, как Господь, через котёнка, помог им найти потерянную банку молока.

